

S-7

S-7

First Session, Thirty-seventh Parliament,
49-50 Elizabeth II, 2001

Première session, trente-septième législature,
49-50 Elizabeth II, 2001

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

BILL S-7

PROJET DE LOI S-7

An Act to amend the Broadcasting Act

Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion

**AS PASSED BY THE SENATE
JUNE 7, 2001**

**ADOPTÉ PAR LE SÉNAT
LE 7 JUIN 2001**

SUMMARY

This enactment amends the *Broadcasting Act* in order to enable the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission to make regulations establishing criteria for the awarding of costs, and to give the Commission the power to award and tax costs between the parties that appear before it. Costs are the allowed expenses that a party incurs in respect of a proceeding. The taxation of costs means the review of the costs by an officer of the Commission with a view to determining that they are authorized and reasonable.

SOMMAIRE

Ce texte modifie la *Loi sur la radiodiffusion* afin de permettre au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes d'établir par règlement les critères d'attribution des frais relatifs aux instances devant lui et de l'autoriser à taxer ou à fixer les frais payables par les parties. La taxation des frais est l'opération par laquelle un agent du Conseil procède à un examen des frais en vue de déterminer s'ils sont autorisés et raisonnables.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire
at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »
à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

BILL S-7

PROJET DE LOI S-7

An Act to amend the Broadcasting Act

Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion

1991, c. 11

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1991, ch. 11

1. The *Broadcasting Act* is amended by adding the following after section 9:

1. La *Loi sur la radiodiffusion* est modifiée par adjonction, après l'article 9, de ce qui suit :

Award of costs

9.1 (1) The Commission may award interim or final costs of and incidental to proceedings before it and may fix the amount of the costs or direct that the amount be taxed.

9.1 (1) Les frais provisoires ou définitifs relatifs à une instance devant le Conseil, ainsi que tous les frais accessoires, sont laissés à l'appréciation de celui-ci et peuvent être taxés ou fixés.

Frais

Payment of costs

(2) The Commission may order by whom and to whom any costs are to be paid and by whom they are to be taxed, and may establish a scale for the taxation of costs.

(2) Le Conseil peut désigner les créanciers et les débiteurs de ces frais ainsi que le responsable de leur taxation; il peut également établir un barème à cette fin.

Taxation

2. Subsection 10(1) of the Act is amended by deleting the word "and" at the end of paragraph (j) and by adding the following paragraph:

2. Le paragraphe 10(1) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa j), de ce qui suit :

(j.1) establishing the criteria for the awarding of costs; and

j.1) établir les critères d'attribution des frais;

20